

探訪文明藝術的美麗邀約

La muse

世界博物館巡禮 C8

梵蒂岡美術館

ROMA

漫步永恆之都

天才米開朗基羅的
苦惱與糾葛

嫉妒與才智下誕生的名畫
解讀《創世紀》

巡禮華麗宮殿梵蒂岡

深刻探索

上至星系黑洞，下至蟲魚鳥獸

世界再發現

世界的每一樣事物都是《國家地理雜誌》的內容。

每個月，《國家地理雜誌》

都將帶領讀者進入世界上最難以想像的角落，

探索與發現，《國家地理雜誌》與所有其他雜誌最大的分野，

就在於《國家地理雜誌》是以全人類為讀者、以全世界為範圍，

將人類知識、探索與發現推向極致。

**NATIONAL
GEOGRAPHIC**

國家地理雜誌 中文版

訂閱專線：

0800-002-919、(02) 8218-8110

112年的歷史

世界第一品牌



La muse

世界博物館巡禮

C8

梵蒂岡美術館

2001年12月1日出版

國際中文版

發行人：陳二紅

總策畫：許鐘榮

執行策畫：呂石明

美術顧問：陳來奇

總編輯：曾廣植

美術指導：陳其輝

責任編輯：張煥堂

日文編輯：吳名榮

美術編輯：羅玉枝

執行編輯：蔡佩欣

翻譯：俞宙

出版者：大地地理文化科技事業股份有限公司

地址：臺北市八德路三段2號13樓之6

編輯地址：臺北縣新店市民權路130巷16號4樓

印製：今日彩色印刷股份有限公司

總代理：錦繡出版事業股份有限公司

直銷：崇雅國際文化事業股份有限公司

經銷：凌域國際股份有限公司

經銷電話：(02)2298-3838

服務專線：(02)8218-8110・8218-8102

傳真：(02)2218-4704

定價：180元

I S B N : 957-2012-55-X (平裝)

(C) 1992 Kodansha Ltd. Originally published in Japan by Kodansha Ltd. Chinese edition (C) 1994 The Earth Geographic Publishing Co., Ltd. Published by arrangement with Kodansha Ltd. in association with Bardon - Chinese Media Agency

監修 成城大學教授 千足伸行

編輯 講談社總編輯編纂局

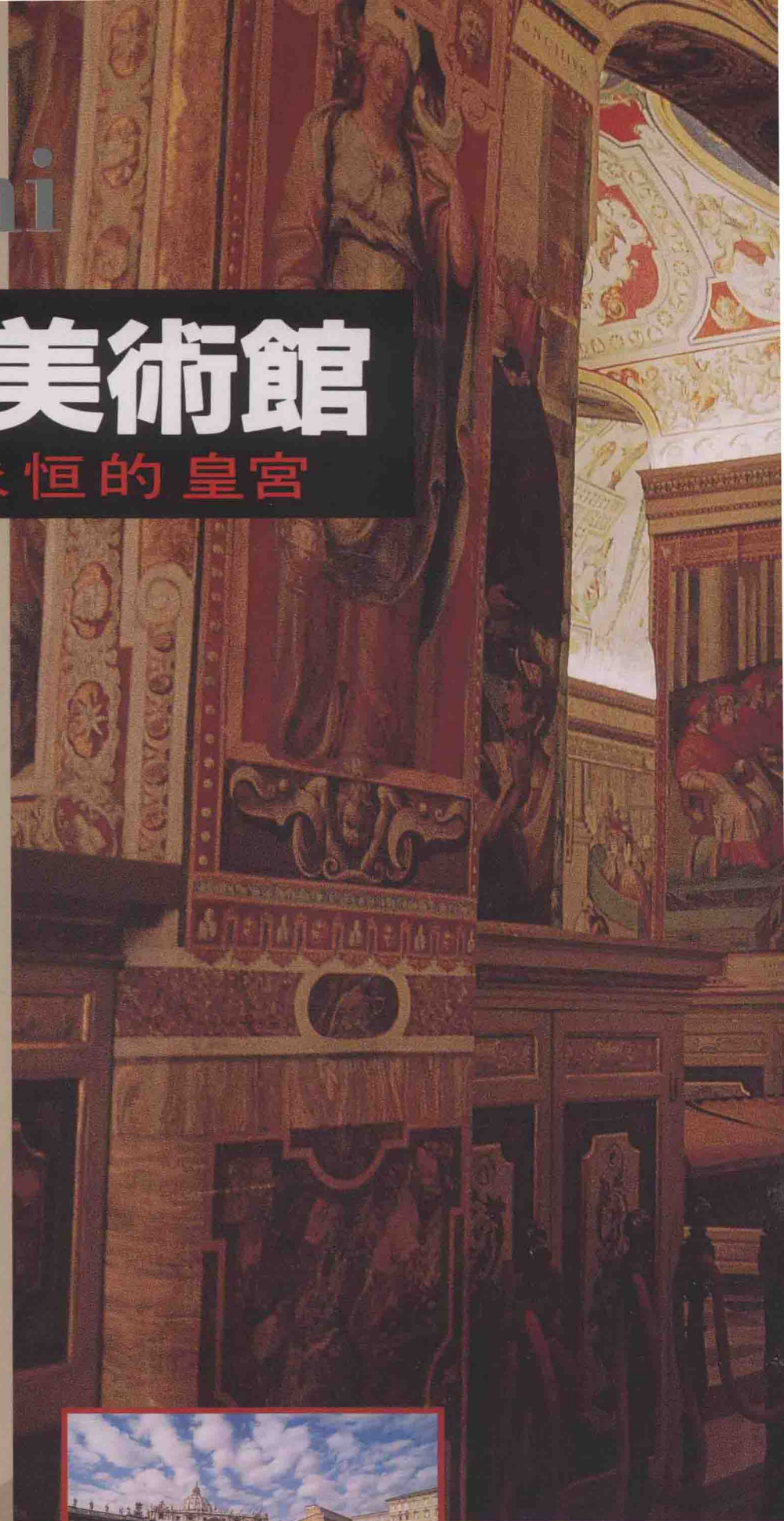
株式会社タミワオフィス

圖片版權 Photo Vatican Museum:表紙,P 23,P 7上,P 8-9,P 10-11,P 12-13, P 14-15,P 15上,P 15下,P 16-17,P 18上,P 18下,P 18-19,P 20,P 21,P 22上,P 22下, P 24左上,P 24右上,P 24中央,P 24中央左,P 24右下,P 24左下,P 26,P 27,日本テレビ放送網株式會社:P 6-7,P 27右上,P 8-9上,P 9下,TAKASHI-OKAMURA:P 31右下,P 32下中,P 34右上 ©ADAGP Paris & SPDA Tokyo, 1995:P 9(シャガール) The Metropolitan Museum of Art, New York. Purchase, Joseph Pulitzer-Aquest, 1924,24.197.2:P 9下

La muse

世界博物館巡禮

- | | | |
|-------------|--------------|----------------|
| A1 布拉格國立美術館 | B1 維也納藝術史博物館 | C1 倫巴赫別墅美術館 |
| A2 新德里國立博物館 | B2 奧地利美術館 | C2 慕尼黑美術館 |
| A3 雅典國立博物館 | B3 阿姆斯特丹美術館 | C3 普拉多美術館 |
| A4 埃及國立博物館 | B4 梵谷美術館 | C4 達利美術館 |
| A5 韓國國立博物館 | B5 克羅勒—慕勒美術館 | C5 米羅美術館 |
| A6 比利時皇家美術館 | B6 大英博物館 | C6 布達佩斯國立美術館 |
| A7 孟克美術館 | B7 倫敦國立美術館 | C7 烏菲茲美術館 |
| A8 艾爾米塔什美術館 | B8 泰特藝廊 | C8 梵蒂岡美術館 |
| A9 巴塞爾美術館 | B9 德勒斯登美術館 | C9 藝術學院美術館 |
| A10 伯恩美術館 | B10 達雷姆美術館 | C10 碧提美術館 |
| D1 布雷拉美術館 | E1 奧塞美術館 | F1 河北省博物館 |
| D2 華盛頓國立美術館 | E2 羅浮宮美術館 | F2 湖南省美術館 |
| D3 芝加哥美術館 | E3 夏卡爾美術館 | F3 遼寧省博物館 |
| D4 菲利普美術館 | E4 羅特列克美術館 | F4 秦始皇兵馬俑博物館 |
| D5 波士頓美術館 | E5 瑪摩唐美術館 | F5 中國歷史博物館 |
| D6 費城美術館 | E6 畢卡索美術館 | F6 中國美術館 |
| D7 紐約近代美術館 | E7 巴黎國立近代美術館 | F7 故宮博物院(Ⅰ) |
| D8 古根漢美術館 | E8 橘園美術館 | F8 故宮博物院(Ⅱ) |
| D9 大都會博物館 | E9 巴黎市立近代美術館 | F9 國立故宮博物院(Ⅰ) |
| D10 惠特尼美術館 | E10 陝西歷史博物館 | F10 國立故宮博物院(Ⅱ) |



美術館

永恒的皇宮



羅馬教皇永恒的皇宮



- 博物館的故事 4
- 鎮館之寶
- 米開朗基羅《創世紀》 6
- La muse 名畫軼事
- 覆蓋禮拜堂圓穹的創世紀故事
- 【鎮館之寶】-魅力與背景 8
- La muse 經典藏品
- 義大利繪畫精品巡禮 10
- 館中小憩
- 欣賞梵蒂岡美術館的另一種樂趣 25
- La muse 精賞導覽
- 梵蒂岡美術館遊覽路線 26
- La muse 藝文漫步
- 羅馬的藝文景點 28
- La muse 愛與美之旅
- 漫步永恆之都羅馬
- 天才米開朗基羅的苦惱與糾葛 30
- 〈封面故事〉

1481年繪於聖·阿波斯特利教堂的穹頂畫，被認為是當時羅馬最重要的繪畫作品；18世紀教會遭取締時，其殘片被保留收藏在梵蒂岡宮殿裡。



深刻探索

上至星系黑洞，下至蟲魚鳥獸

世界再發現

世界的每一樣事物都是《國家地理雜誌》的內容。

每個月，《國家地理雜誌》

都將帶領讀者進入世界上最難以想像的角落，

探索與發現，《國家地理雜誌》與所有其他雜誌最大的分野，

就在於《國家地理雜誌》是以全人類為讀者、以全世界為範圍，

將人類知識、探索與發現推向極致。

**NATIONAL
GEOGRAPHIC**

國家地理雜誌 中文版

訂閱專線：

0800-002-919、(02) 8218-8110

112年的歷史

世界第一品牌



La muse

世界博物館巡禮

C8

梵蒂岡美術館

2001年12月1日出版

國際中文版

發行人：陳二紅

總策畫：許鐘榮

執行策畫：呂石明

美術顧問：陳來奇

總編輯：曾廣植

美術指導：陳其輝

責任編輯：張煥堂

日文編輯：吳名榮

美術編輯：羅玉枝

執行編輯：蔡佩欣

翻譯：俞宙

出版者：大地地理文化科技事業股份有限公司

地址：臺北市八德路三段2號13樓之6

編輯地址：臺北縣新店市民權路130巷16號4樓

印刷：今日彩色印刷股份有限公司

總代理：錦繡出版事業股份有限公司

直銷：崇雅國際文化事業股份有限公司

經銷：凌域國際股份有限公司

經銷電話：(02)2298-3838

服務專線：(02)8218-8110・8218-8102

傳真：(02)2218-4704

定價：180元

I S B N : 957-2012-55-X (平裝)

La muse

世界博物館巡禮

- | | | |
|-------------|--------------|----------------|
| A1 布拉格國立美術館 | B1 維也納藝術史博物館 | C1 倫巴赫別墅美術館 |
| A2 新德里國立博物館 | B2 奧地利美術館 | C2 慕尼黑美術館 |
| A3 雅典國立博物館 | B3 阿姆斯特丹美術館 | C3 普拉多美術館 |
| A4 埃及國立博物館 | B4 梵谷美術館 | C4 達利美術館 |
| A5 韓國國立博物館 | B5 克羅勒—慕勒美術館 | C5 米羅美術館 |
| A6 比利時皇家美術館 | B6 大英博物館 | C6 布達佩斯國立美術館 |
| A7 孟克美術館 | B7 倫敦國立美術館 | C7 烏菲茲美術館 |
| A8 艾爾米塔什美術館 | B8 泰特藝廊 | C8 梵蒂岡美術館 |
| A9 巴塞爾美術館 | B9 德勒斯登美術館 | C9 藝術學院美術館 |
| A10 伯恩美術館 | B10 達雷姆美術館 | C10 碧提美術館 |
| D1 布雷拉美術館 | E1 奧塞美術館 | F1 河北省博物館 |
| D2 華盛頓國立美術館 | E2 羅浮宮美術館 | F2 湖南省美術館 |
| D3 芝加哥美術館 | E3 夏卡爾美術館 | F3 遼寧省博物館 |
| D4 菲利普美術館 | E4 羅特列克美術館 | F4 秦始皇兵馬俑博物館 |
| D5 波士頓美術館 | E5 瑪摩唐美術館 | F5 中國歷史博物館 |
| D6 費城美術館 | E6 畢卡索美術館 | F6 中國美術館 |
| D7 紐約近代美術館 | E7 巴黎國立近代美術館 | F7 故宮博物院(Ⅰ) |
| D8 古根漢美術館 | E8 橘園美術館 | F8 故宮博物院(Ⅱ) |
| D9 大都會博物館 | E9 巴黎市立近代美術館 | F9 國立故宮博物院(Ⅰ) |
| D10 惠特尼美術館 | E10 陝西歷史博物館 | F10 國立故宮博物院(Ⅱ) |

(C) 1992 Kodansha Ltd. Originally published in Japan by Kodansha Ltd. Chinese edition (C) 1994 The Earth Geographic Publishing Co., Ltd. Published by arrangement with Kodansha Ltd. in association with Bardon - Chinese Media Agency

監修 成城大學教授 千足伸行

編輯 講談社總編輯室

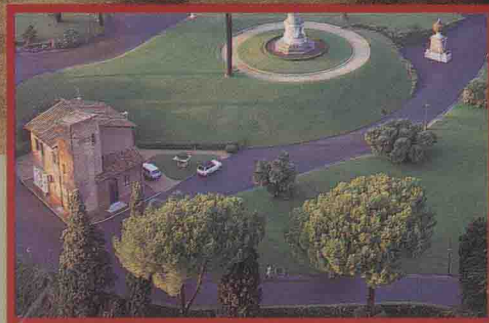
株式會社タミワオフィス

圖片版權 Photo Vatican Museum:表紙,P 23,P 7上,P 8-9,P 10-11,P 12-13,P 14-15,P 15上,P 15下,P 16-17,P 18上,P 18下,P 18-19,P 20,P 21,P 22上,P 22下,P 24左上,P 24右上,P 24中央,P 24中央左,P 24右下,P 24左下,P 26,P 27,日本テレビ放送網株式會社:P 6-7,P 27右上,P 8-9上,P 9下,TAKASHI-OKAMURA:P 31右下,P 32下中,P 34右上 ©ADAGP Paris & SPDA Tokyo, 1995:P 9(シャガール) The Metropolitan Museum of Art, New York. Purchase, Joseph Pulitzer-Aquest, 1924,24.197.2:P 9下

羅馬教皇永恒的皇宮



ROMA



一場絕美的宗教禮讚、人間至美的饗宴，在耶和華僕人之家登場

在米開朗基羅和拉斐爾像的守護下，莊嚴聳立的梵蒂岡美術館，集聚了所有人間之美於一堂，從古代文明遺產及文藝復興的傑作，到近現代宗教美術，繽紛多采，各展風姿；這座歷代羅馬教皇居住的宮殿，如今搖身一變，成了恢宏博大的美術館。



壯麗的比奧·克萊門蒂諾美術館穹頂。

財富與權利的結晶

位於羅馬市街西部的梵蒂岡，是世界上最小的獨立國家，但它卻擁有世界上規模少有的美術館；由若干個別建築交錯組合而成的建築群，收藏著從古代跨越文藝復興時期，直到現代的大量美術收藏品。梵蒂岡宮殿始建於一三七七年，原是歷代羅

馬教皇居所在，從十八世紀後半葉起，闢為美術館對外開放，即現今的梵蒂岡美術館。

梵蒂岡是天主教的大本營，居住其中的教皇則是耶和華的僕人。曾經稱霸一時的古羅馬帝國崩潰後，承繼帝國野心與權利的，就是羅馬天主教會。大權在攬的教皇，擁有了媲美帝王權貴的雄厚實力，滙集於此的美術收藏品，正是無以倫比的財富與權利的象徵。

美術館奠基於十六世紀初期，即教皇朱理阿斯二世的時代，他起用心儀的米開朗基羅和拉斐爾等藝術家來裝飾宮殿，為後代世人留下文藝復興時期偉大的傑作；十八世紀時，克萊門斯十四世和比奧六世收藏了古代雕刻品，構成今日梵蒂岡美術館一角比奧·克萊門蒂諾美術館的基礎；到了十九世紀，比奧七世收集古代羅馬的遺物，葛雷哥利十六世又收集伊特魯立亞美術等，於是，歷代教皇的收藏品逐漸豐富起來。



入口處的旋轉樓梯。



莊嚴佇立的喬托名作。

二十四個美術館與禮拜堂的集合體

就這樣，耶和華僕人之家經過六百多年的歲月，聚集了質與量都驚人的美術品。「梵蒂岡美術館」是人間至美的寶庫，它是二十四間美術館和禮拜堂的總稱，大約



牆壁上畫滿地圖的「地圖走廊」。



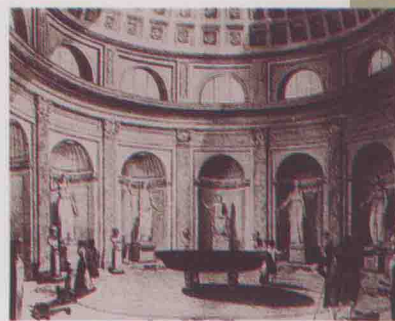
繪畫館最深處的展廳展示著拉斐爾的遺作。



收藏拉斐爾作品的「拉斐爾展廳」。

有一千四百個廳堂，因此，想要在一天之內遊覽完這座世界著名的美麗殿堂，恐怕是非分之想。

其中，西斯汀禮拜堂每年至少有兩百萬參觀者到訪。米開朗基羅奉朱理阿斯二世之命繪製的《創世紀》穹頂畫，及正面祭壇的壁畫《最後的審判》，經過近五個世紀的歲月，光彩依然不減當年；此外，拉斐爾是另一位文藝復興巨匠，著名的「拉斐爾展廳」是十六世紀繪畫的代表傑作；自一九三二年開館以來，繪畫館一直是世界上美術愛好者雲集之處，這裡典藏了歷任教皇的繪畫收藏品，包括一度被拿破崙奪走的珍品在內。只要依循著拉斐爾、達文西、卡拉瓦喬等巨匠的作品參觀，大體便可綜觀義大利繪畫的發展史了。



8世紀梵蒂岡內部一景。



匯集古代雕刻精品的八角形迴廊。

鎮館之寶

到梵蒂岡必看

創世紀

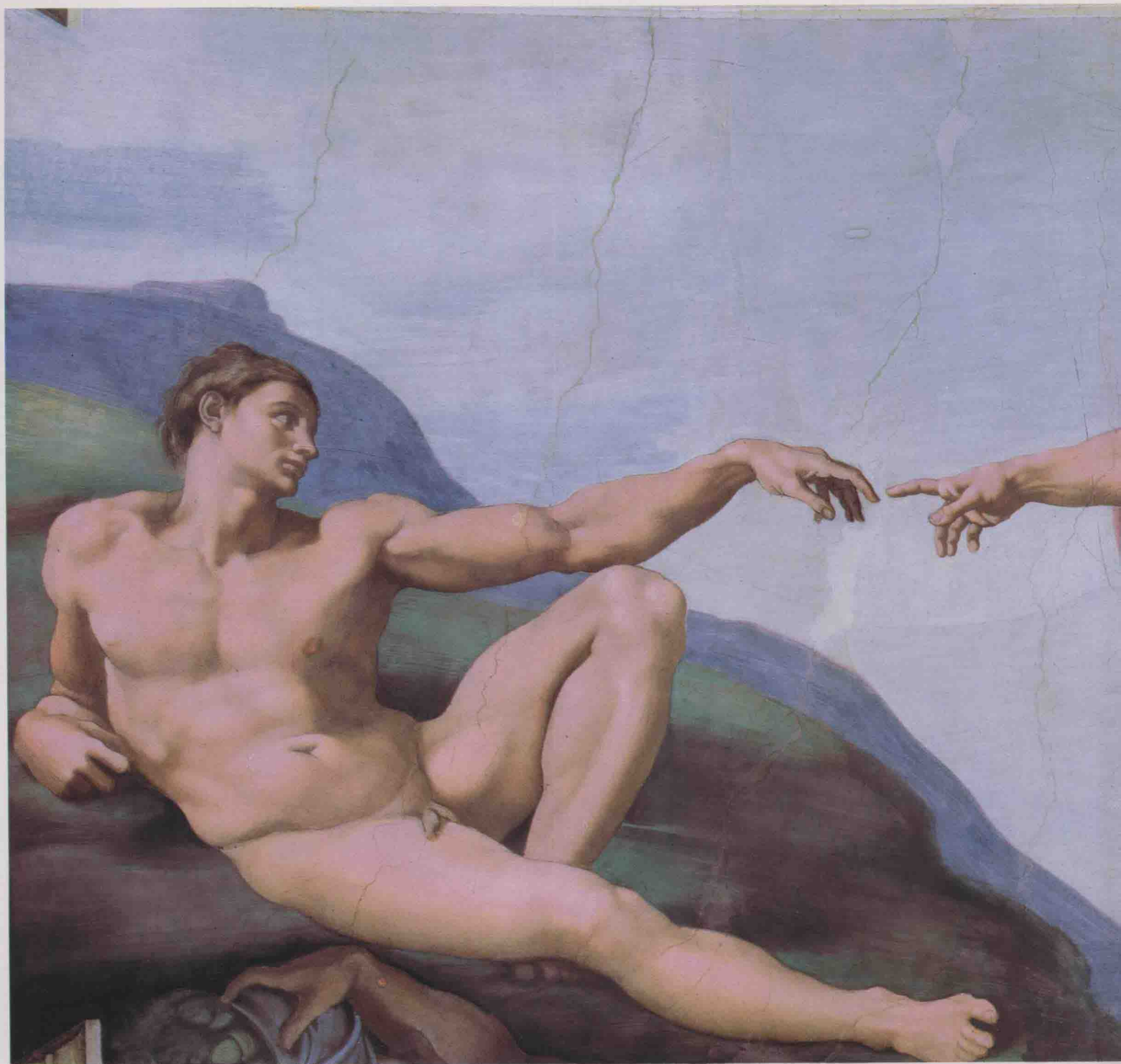
[Genesis]

波那洛提・米開朗基羅

Michelangelo Buonarroti (1475~1564)

覆蓋巨大圓穹的創世紀壯觀景象

Michelangelo



呈現觀眾眼前的，是即將相觸的兩根手指。

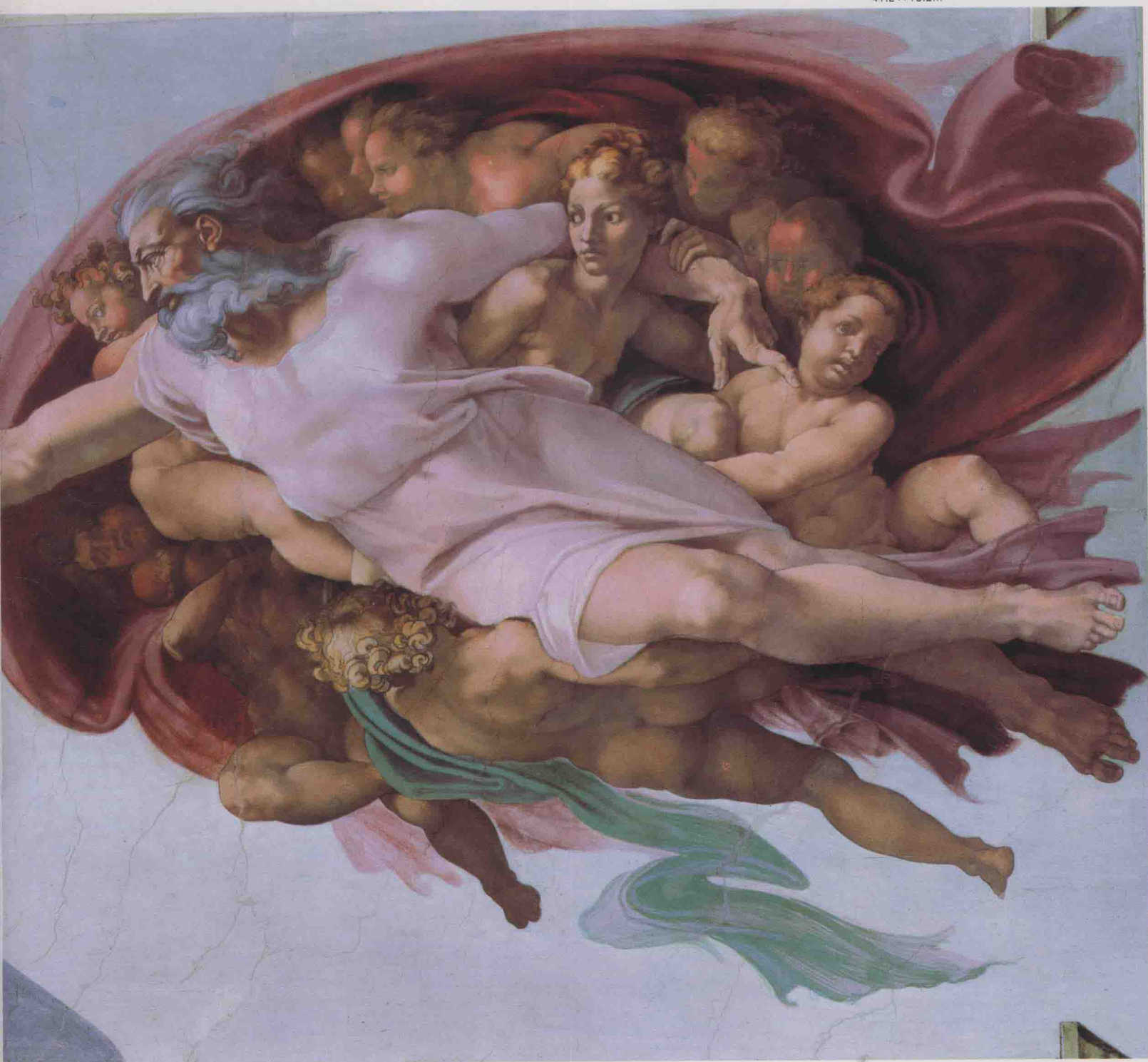
右側手指充滿豐沛的生命力，左側的則軟弱無力，我們逐一探索兩人的肢體，再看看耶和華威嚴的面孔，以及尚未覺醒的青年虛弱的面龐，即可明白這幅畫描繪的，是耶和華創造第一個人類亞當，通過指尖賦予其靈魂的瞬間。

米開朗基羅始終堅持自己是雕刻家，但他一生才華橫溢，集建築家、畫家多種角色於一身。在他為數不多的繪畫作品中，梵蒂岡宮殿西斯汀禮拜堂的穹頂畫《創世紀》，是充分顯示

其才華和人生觀的作品。根據舊約聖經而創作的《創世紀》，包括九個場面，第四個位置上描繪的場面就是這幅《亞當的創造》，畫面將觀畫者的視線大膽地集中到中央的指尖，並巧妙地完成耶和華、亞當及天使們的肉體呈現；這種以繪畫表現崇高的基督教精神，少有人不受感動的。米開朗基羅站在高高的腳手架上，忍受著長時間仰視帶來脖子和眼睛的痠痛，持續不輟地創作，包括《亞當的創造》在內的《創世紀》穹頂畫，是他獨自一人以僅僅四年的驚人速度完成的。



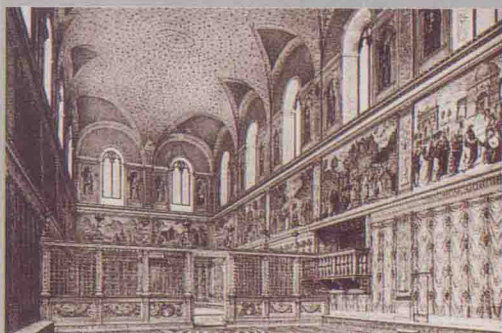
《創世紀》全貌 1508年-1512年 壁畫
41.2×13.2m



被迫創作的米開朗基羅

一五〇八年五月，從佛羅倫斯被招到羅馬的米開朗基羅，獨自一人佇立於梵蒂岡西斯汀禮拜堂內。當時的教皇朱理阿斯二世想用壯觀的繪畫來裝飾禮拜堂的頂棚，在聽取了米開朗基羅對手的建議後，決定起用在雕刻方面卓然有成的米開朗基羅；對手不懷好意地準備看著他失敗，但米開朗基羅對此事並不感興趣，因為，米開朗基羅自忖在壁畫方面的經驗並不豐富，而且為教皇起造陵墓的工程剛剛開始；然而，在專制的教皇威迫下，他不得不接受命令。二十公尺高的半圓穹頂，長四十一・二公尺，寬十三・二公尺。他首先畫上藍色的夜空和星星，「接著再畫些什麼呢……」米開朗基羅陷入苦思。

十五世紀後半葉，朱理阿斯二世的叔父西克斯特



這幅銅版畫呈現的是穹頂畫描繪前，西斯汀禮拜堂的面貌。

四世建成這座禮拜堂，望著側面牆壁上波提且利和基蘭達約等前輩留下的傑作，信仰堅定的米開朗基羅，突然靈機一閃，構思出以創世紀為主題的大型敘事畫。

米開朗基羅首先將頂棚表面分成九個部分，從祭壇方位開始，陸續開展了創世紀的故事。這九個場面大小參差，在構圖上兩組場面依相反方向排列，一組是《創造日月》和《授福大地》，另一組是《諾亞的洪水》和《諾亞的祝祭》。

他從入口處《諾亞之醉》的場面畫起，但一些畫好的部分卻發了霉，給他帶來極大的麻煩。不過他總是由沮喪中從新握筆再繪，就這樣百折不撓地辛勤工作，九個場面大功告成時，已是八個月後的事了。在當時，這樣龐大的作業通常是由幾個弟子分工完成，米開朗基羅最初也從佛羅倫斯找來助手，但抱持完美主義的他總不滿意助手的表現，終於還是獨力完成。

①神分光暗

創世紀的第一天，在荒涼的大地和暴風吹皺的水面前，上帝說「要有光」，於是創造了光明和黑暗，耶和華把光明叫做白天，黑暗叫做黑夜。

●哈曼遭懲罰

波斯的執政者哈曼計劃屠殺全部猶太人，但是，聰明美麗的猶太少女以斯帖懲罰了他，成功地拯救了同胞。

以色列的歷史

基督的祖先

先知耶利米

所羅門

（祭壇側）

先知約拿

●銅蛇

對窮困生活不滿的以色列人受到毒蛇噬咬的懲罰，但是，覺醒的人們依照摩西的指引，向銅蛇作祈禱，奇蹟般地得救了。

基督的祖先

以色列的歷史

耶西

利比亞的巫女

③創造日月草木

接着，耶和華在第三天創造了草木，在第四天創造了兩大光明，即照亮白天的太陽，和夜晚的月亮，然後在夜空中佈上星星。

米開朗基羅

《利比亞的巫女》習作（約1510年）

獨力堅持四年歲月

從一五一〇年起，米開朗基羅開始填繪九幅畫的細部，其中有舊約聖經中出現的七位希伯來先知，和希臘及波斯等異教地區的五個巫女，繪在八個三角形部分的，則是舊約聖經中以色列人的祖先，穹頂的四個角落描繪的是舊約中的四個故事；二十根柱子雕滿各種姿態的青年，這些青年以四人一組共分為五組，據說是象徵春、夏、秋、冬，朝、夕、日、夜，視、聽、觸、味等構成自然與人類要素的擬人像。

全部壁畫於一五一二年十月完成，並在同年的萬聖節舉行了盛大的揭幕式；從此之後，五百年來的歲月中，這幅奇蹟般的穹頂畫便高懸於莊嚴的教堂中，感動著世代代的人心……。

〈入口處〉

●大衛與歌利亞

英雄大衛的故事。少年大衛為了挽救以色列軍，與巨人歌利亞決鬥，最後，他把比自己壯碩數倍的歌利亞的首級砍了下來。

●茱蒂絲襲擊荷羅佛尼斯

猶太烈女茱蒂絲，潛進敵人的陣營，將荷羅佛尼斯誘至寢室，趁他睡覺時，砍下了他的頭。



波提且利
茱蒂絲的歸還
(1469-70年)

⑨諾亞之醉

農夫諾亞喝多了葡萄酒，赤裸睡著，夢中看見他的兒子含在笑，閃和雅弗為他穿上衣服。

⑧諾亞的祝祭

逃脫洪水的諾亞一家，在洪水退後，為了感謝耶和華而設祭壇，舉行祝祭儀式，用烤肉供奉給主。

⑤夏娃的創造

耶和華讓亞當睡著，取出他的一根肋骨，創造第一位女性——夏娃，六天後完成了天地的創造，於是，上帝把第七天訂為休息日。

②授福大地

第二天上帝說：「諸水之間要有空間」，於是分隔天和地；第三天上帝說：「天下面的水集中在一起，讓陸地出現」，於是創造了海洋和陸地。



⑦諾亞的洪水

上帝為了一掃廣闊大地上的邪惡，發起了大洪水，但她先讓善人諾亞一家作方舟，指示說，「凡有血肉的活物，每樣兩個，一公一母，你要帶進方舟，好在你那裏保全生命。」

夏卡爾
「諾亞方舟」(1961-66年)



CHIESA DI SANTA MARIA DEL CARMINE, FIRENZE

瑪扎奇奧《逐出樂園》(1427年左右)

⑥逐出樂園

亞當和夏娃上了蛇的當，吃了智慧樹上的果實，被逐出伊甸園。

④亞當的創造

在第五、第六天創造了動物的上帝，最後說：「創造一個像我們的人吧，讓他管理動物」，於是創造了亞當。

塵埃盡去，光華重現

禮拜堂的穹頂畫會經過幾次修復，其中本世紀最大的一次修復是於一九八二年，在日本電視台的贊助下展開，九年後完成，透過使用先進的修理溶液除去灰塵和後世的補筆，恢復了《創世紀》原來的面目；當原畫重現，米開朗基羅充沛的生命力表露無遺。



修復前的《澤蘭菲的巫女》。



修復後回復鮮明的色彩。

《創世紀》

在繪畫史上的特殊意義

米開朗基羅是美術史上屈指可數的巨匠，其作品無論質量均出類拔萃。

號稱文藝復興時期最偉大畫作的《創世紀》，在巨大的畫面上，幾百個人物同時登場，千姿百態；參差的構圖，卻維持了完美的協調，堪稱神來之筆。自古希臘以來，西洋美術上極力追求的人體表現，在此達到最高境界。這幅巨作對後世的藝術家也造成了重大的影響，甚至影響到後來的風格主義和巴洛可主義。

GALLERY

經典藏品

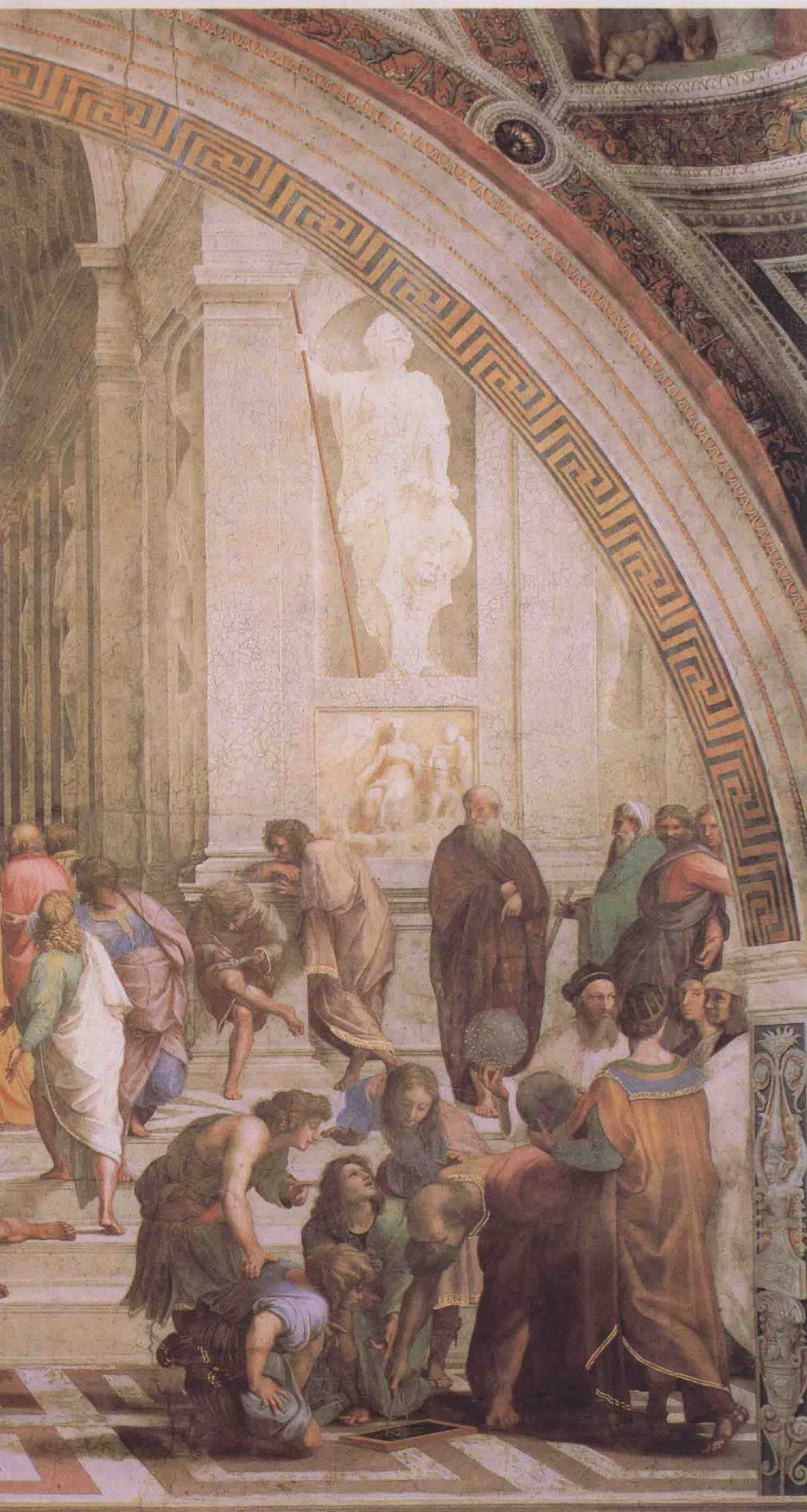
拉斐爾《論聖體》
1509-1510年 底邊770cm

根據《藝術家列傳》作者瓦薩利的解釋，這幅畫描繪的是神和基督關係的神學討論，所以至今一直這麼稱呼這幅畫。兩層圓弧中所描繪的人物群像，上部是以基督為中心的聖經人物，下部是為了傳教而努力的人們；在下部的人群中可以看到安基利訶修士（左端）和布拉曼帖（最左端前排）等文藝復興時期藝術家的面容。







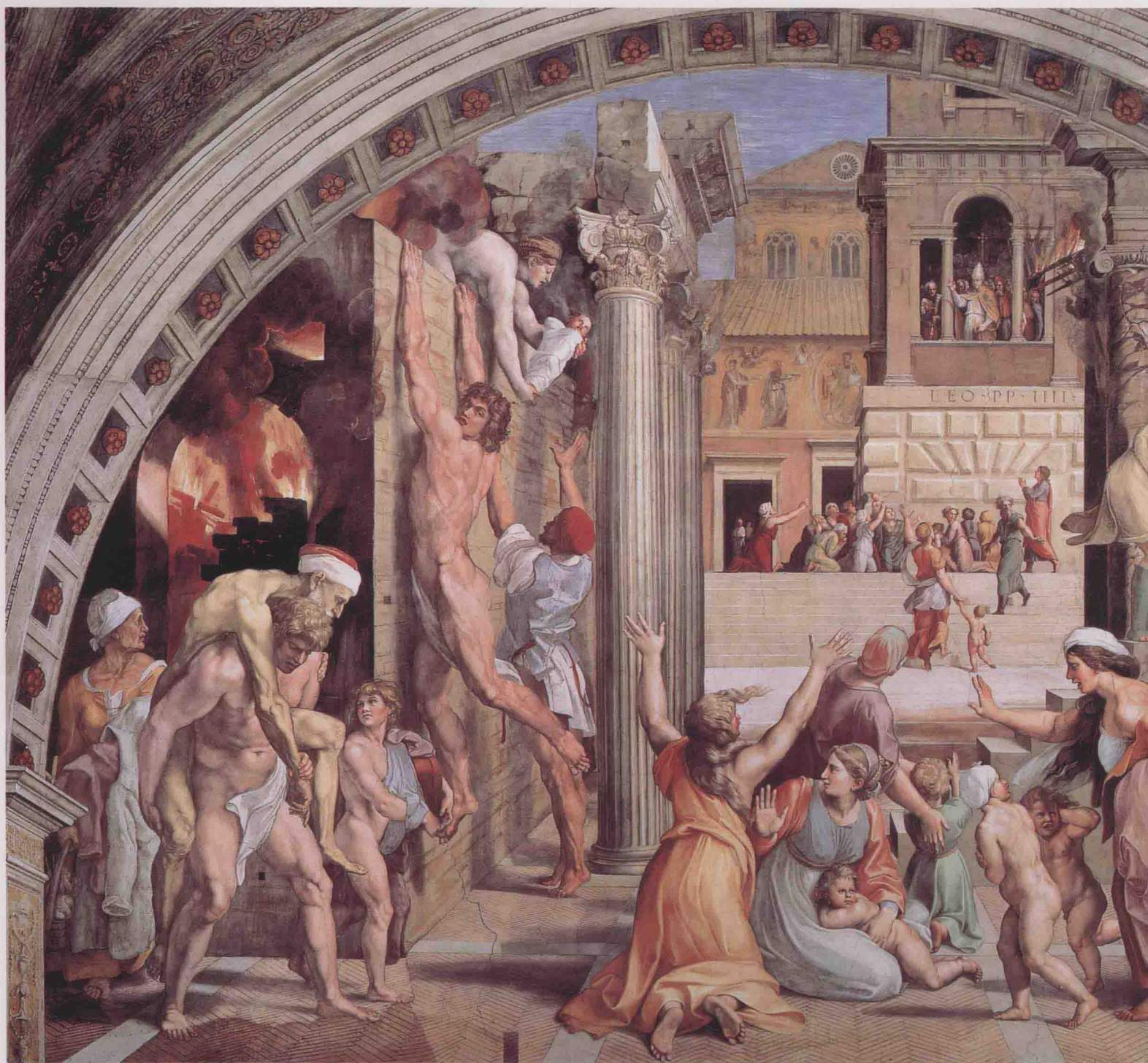


「署名的房間」解析

在所謂文藝復興的古典復活時代裏，新柏拉圖思想風行一時，人們追求真、善、美，視之為絕對的理想與價值。拉斐爾展廳共有三間展室，布滿了拉斐爾的壁畫，其中「署名的房間」（教皇簽署大赦令的房間）裡的壁畫，充斥著柏拉圖思想的象徵意味：《雅典學派》表現了哲學意識上的真理，對面牆壁上所描繪的《論聖體》則表現了神學意義上的真理，象徵了各自的「真」；另外兩扇牆壁描繪的是，支配阿波羅的女神和詩人筆下的《帕那蘇斯山》，以及代表著「剛毅」、「賢明」、「節制」的《三德像》，它們分別象徵「美」和「善」，「署名的房間」代表集真、善、美於一堂的理想世界。

拉斐爾《雅典學派》1510年 底邊770cm

描繪了古今的大學者、大哲學家匯集一堂的情景。中央是柏拉圖和亞里士多德，畢達哥拉斯正在一本大書上書寫，而用圓規在石板上繪圖的則是歐幾里德。據說，手向上指、站立着的柏拉圖是以達文西為模特兒，最前面中間伏案寫作的赫拉克利特是以米開朗基羅為模特兒，而右邊第二個人物則隱約可識出拉斐爾的身影。



拉斐爾《波爾哥宮的火災》1514-17年 底邊740cm

西元八四七年，羅馬的聖彼得教堂前，稱為波爾哥的地區發生了火災，教皇雷奧四世畫了十字後大火熄滅，此圖描繪的正是這個奇蹟般的故事。畫面深處可以看見由布拉曼帖改建的聖彼得教堂，教堂內教皇的身影清晰可見。西元一五一五年，教皇雷奧十世在波羅涅會議上和法王法蘭西斯一世簽訂協定，避免了歐洲的動亂（也就是火災）。另一種說法指稱此畫描繪的便是對這件事的贊揚。